

SINTAXIS Y CONVERSACIÓN: EL EJEMPLO DE ‘COMO’

(1)

(...) las cuestiones sintácticas planteadas por *como* son muy numerosas, y de muy diverso tipo. Es la partícula española que con mayor facilidad puede introducir segmentos oracionales y no oracionales; puede funcionar sola, o formando parte de varias correlaciones, o bien apoyándose en otros elementos de la oración en la que se integra. En consonancia con todo ello, los valores significativos de las construcciones que *como* constituye son también extraordinariamente diversos. Y, por último, no son claras en muchos casos la naturaleza y función sintáctica ni de *como* ni de los elementos, oracionales o no, que introduce: las interpretaciones de los gramáticos no podían ser, pues, sino de lo más variado (R. Cano Aguilar: *Sintaxis histórica de la comparación en español. La historia de como*, Universidad de Sevilla, 1995; la cita en las págs. 11-12).

En efecto, [a *como*] nos lo encontramos en numerosas y variadas construcciones: introduciendo oraciones subordinadas, en correlación con otros términos, sin correlación, acompañando elementos oracionales, en incisos, etcétera. Esta polivalencia nos explica, por una parte, que en Gramáticas y estudios de carácter general aparezca tratado en apartados muy diversos, recibiendo sólo tratamientos parciales, y, a veces, hasta contradictorios. Y, por otra parte, sin duda a causa de la complejidad que *como* presenta, que no se le haya prestado mucha atención en estudios monográficos hasta hace unos pocos años (E. Acín Villa: “Algo más sobre *como*”, *Anuario de Estudios Filológicos*, XXIV, 2001, págs. 9-24; la cita en la pág. 9).

La unidad *como* es una de las más bifurcadas y variadas de entre las palabras estructurales del español, y en ese sentido supera probablemente a la igualmente diversificada *que*. En realidad, las distintas derivaciones de *como* son resultado de un proceso que reproduce en gran medida el que ya se había dado en latín, aunque con unidades significantes diferentes (en latín la unidad más diversificada era *ut*) lo que también puede ser sintomático de las necesidades expresivas existentes en un cierto ámbito lingüístico, que hacen que se busque repetidamente el modo de recuperar un recurso cuando por distintas razones desaparece la unidad que lo realiza (T. Jiménez Juliá: “*Como* en español actual”, *Verba* 30, 2003, págs. 117-161; la cita en la pág. 123)

(2)

- a. No me gusta la manera como nos lo dijo
Hizo el problema como todos pensábamos que lo haría
No recordaba cómo lo había hecho
- b. ¿Ves como no hay que tener miedo?
Como llueve, no irá a verte
Como llueva, no irá a verte
- c. Lee tantas novelas como revistas
Vive en un lugar tan extraño como éste
- d. Le gusta componer tanto romances como sonetos
Le gusta trabajar así como divertirse
- e. Su marido hace horas extras como albañil
Como profesor no es precisamente muy brillante
- f. Lo hizo como con pena

Me sabe como a naranja

(3)

- a. No me gusta la manera **en (la) que** nos lo dijo
Hizo el problema **así** como todos pensábamos que lo haría
No recordaba cómo/**dónde/cuándo/quién/cuál** lo había hecho
- b. ¿Ves **que** no hay que tener miedo?
Porque llueve, no irá a verte
Si llueve, no irá a verte
- c. Lee tantas/**más-menos** novelas como/**que** revistas
Vive en un lugar tan/**más-menos** extraño como/**que** éste
- d. Le gusta componer romances **y** sonetos
Le gusta trabajar **y** divertirse
- e. Su marido hace horas extras **de** albañil
De profesor no es precisamente muy brillante
- f. Lo hizo **también** con pena
Me sabe **incluso** a naranja

(4)

Por mí, como si no me habla
¡Trabajar! ¡como si yo no tuviese otra cosa que hacer! (Steel)
Como si quiere que le anuncie a los limones salvajes (CREA)

¿Cómo ocho años[,] tía? (Val.Es.Co)
¿Cómo que no hay baña(dores)? (Val.Es.Co)
¿Cómo que y qué? (CREA)

¡Como que tú fueras el único responsable!
¡Como que hoy no he desayunado! (Steel)
... las mujeres tienen sólo determinados puestos. Como que hay determinados
oficios propios de mujeres ... (CREA)

(5)

Por mí, como si no me habla
Piensa como si fuera un niño

¿Cómo ocho años, tía?
¿Cómo arreglaron el problema?

¡Como que tú fueras el único responsable!
Parece como que tiene frío

(6) Piensa como si fuera un niño

Se quedó como si estuviera hipnotizada
Se comporta como si no estuviera preocupado

(7)

- a. Piensa como si fuera un niño
Piensa como cuando era un niño
Piensa como quien es un niño
- b. Se quedó como si estuviera hipnotizada
Se quedó como cuando está hipnotizada
Se quedó como quien está hipnotizada
- c. Se comporta como si no estuviera preocupado
Se comporta como cuando no está preocupado
Se comporta como quien no está preocupado

(8)

Piensa ASÍ/Piensa ASÍ como si fuera un niño
Se quedó ASÍ/Se quedó ASÍ como si estuviera hipnotizada
Se comporta ASÍ/Se comporta ASÍ como si no estuviera preocupado

(9)

- a. Hizo el problema como todos pensábamos que lo haría
Ocurrió como te lo dijo
Aquel ciclista sube como baja
- b. Hizo el problema ASÍ/Hizo el problema ASÍ como todos pensábamos que lo haría
Ocurrió ASÍ/Ocurrió ASÍ como te lo dijo
Aquel ciclista sube ASÍ/Aquel ciclista sube ASÍ como baja

(10)

- a. Me gustó *la manera* como le contestó
- b. No entendimos *la forma* como nos lo dijo
- c. Buscaré *el modo* como hacerlo venir

(11)

como = «‘modo’ + preposición + artículo + que relativo»

(12)

- a. Me gustó *la manera en la que* le contestó
- b. No entendimos *la forma en la que* nos lo dijo
- c. Buscaré *el modo en el que* hacerlo venir

(13)

- a. Ocurrió así como te lo dijo
Aquel ciclista sube así como baja
- b. Ocurrió así (↗) como te lo dijo
Aquel ciclista sube así (↗) como baja
- c. Ocurrió tal y como te lo dijo
Aquel ciclista sube tal y como baja
- d. Ocurrió tal cual te lo dijo
Aquel ciclista sube tal cual baja
- e. Ocurrió igual que te lo dijo
Aquel ciclista sube igual que baja
- f. Ocurrió cual/conforme/según te lo dijo
Aquel ciclista sube cual/conforme/según baja
- g. Ocurrió así como [parece que] te lo dijo
Aquel ciclista sube así como [dicen que] baja
- h. Ocurrió como te lo dijo
Aquel ciclista sube como baja

(14)

- a. Está contento como su madre
Salió satisfecho como yo
- b. Está contento como estaba su madre
Salió satisfecho como salgo yo

(15)

- a. Educado como es él
Potente como es el ordenador que te compraste tú
- b. Se trata de una actitud impesable en un hombre *educado como es él*
Quiere un ordenador *potente como es el que te compraste tú*

- c. *Cansado como está*, dormirá enseguida ('causal': → Porque está cansado, dormirá enseguida)
Tímido como era, se detuvo a hablar conmigo ('concesivo': → Aunque era tímido, se detuvo a hablar conmigo)

(16)

- a. Educado como es él ← Él es educado
 b. Potente como es el ordenador que te compraste tú ← El ordenador que te compraste tú es potente
 c. Cansado como está ← Está cansado
 d. Tímido como era ← Era tímido

(17)

- a. Educado en la forma en la que es él
 Potente en la forma en la que es el ordenador que compraste tú
 Cansado en la forma en la que está
 Tímido en el modo en el que era
- b. *Educado como tranquilo era él
 *Potente como silencioso es el ordenador que compraste tú
 *Cansado como está alegre
 *Tímido como era asustadizo
- c. Educado tal y como/tal cual/igual que/cual/conforme/según es él
 Potente tal y como/tal cual/igual que/cual/conforme/según es el ordenador que te compraste tú
 Cansado tal y como/tal cual/igual que/cual/conforme/según está
 Tímido tal y como/tal cual/igual que/cual/conforme/según era
- d. Educado como [parece que] es él
 Potente como [me han dicho que] es el ordenador que te compraste tú
 Cansado como [supongo que] está
 Tímido como [creo que] era

(18)

- a. Juan llegó tarde
 → Tarde como llegó Juan
- b. Santiago es un gran ciudad
 → Una gran ciudad como es Santiago
 Tú eres una chica guapa
 → Una chica guapa como eres tú
- c. Una gran ciudad como Santiago
 Una chica guapa como tú

- d. Una ciudad como Santiago
Una chica como tú
- e. No existe una ciudad como Santiago
¿Qué hace una chica como tú en un sitio como éste?

(19)

- a. Me gustó la manera como le contestó
- b. No existe una ciudad como Santiago
- c. Está contento como estaba su madre
- d. Se trata de una actitud impesable en un hombre educado como es él
- e. Ocurrió así como te lo dijo
- f. Tarde como llegó Juan, no se pudo hacer nada

(20)

- a. El modo como nos lo dijo no me gustó ni un pelo
- b. Ocurrió así como te lo he contado
- c. Julia está contenta como estaba su madre

(21)

- a. Como nos lo dijo no me gustó ni un pelo
- b. Ocurrió como te lo he contado
- c. Julia está como estaba su madre

(22)

- a. Julia está como su madre
- b. Hizo el problema como todos
- c. Al decir aquello, más que hablar, rebuznó como un burro

(23)

- a. Julia está como [estaba] su madre
- b. Hizo el problema como todos [lo harían después]
- c. *Al decir aquello, más que hablar, rebuznó como una gallina [rebuznaría]

(24)

- Piensa como si fuera un niño
- Se quedó como si estuviera hipnotizada
- Se comporta como si no estuviera preocupado

(25)

Piensa como [pensaría] si fuera un niño

Se quedó como [se quedaría] si estuviera hipnotizada

Se comporta como [se comportaría] si no estuviera preocupado

(26)

a. Piensa así como si fuera un niño

Se quedó así como si estuviera hipnotizada

Se comporta así como si no estuviera preocupado

b. Piensa tal y como/tal cual/igual que/cual si fuera un niño

Se quedó tal y como/tal cual/igual que/cual si estuviera hipnotizada

Se comporta tal y como/tal cual/igual que/cual si no estuviera preocupado

c. Lo trató en la forma en que [lo trataría] si fuera un niño

Se quedó del modo en que [se quedaría] si estuviera hipnotizada

Se comporta en la forma en que [se comportaría] si no estuviera preocupado

(27)

a. ¡Como si fuera la única persona que tiene problemas en este mundo!

b. ¡Trabajar! ¡Como si yo no tuviese otra cosa que hacer!

c. ¡Como si yo tuviera siempre que saber dónde está toda tu ropa!

d. Por mí, como si no me habla

e. Pues, ¡como si no tienes hambre!

f. Como si se muere

g. Como si quiere que le anuncie a los limones salvajes

(28)

a. – Armando no hace más que quejarse de todos los problemas que tiene

– ¡Como si fuera la única persona que tiene problemas en este mundo!

b. – Tendrás que trabajar

– ¡Trabajar! ¡Como si yo no tuviese otra cosa que hacer!

c. – ¿Sabes dónde está la corbata que me regaló tu madre?

– ¡Como si yo tuviera siempre que saber dónde está toda tu ropa!

d. – Me ha dicho Juan que no le gustó lo que le dijiste ayer

– Por mí, como si no me habla

e. – No me gusta lo que hay de cena

– Pues, ¡como si no tienes hambre!

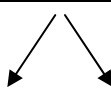

f. – ¿Cuánto hace que no ves a Armando?

- Varios años
- No te gustaría volver a verlo
- En absoluto, como si se muere
- g. - Sería tan amable de anunciarme al señor gerente
 - Como si quiere que le anuncie a los limones salvajes

(29)

No me gusta lo que hay de cenar	Inferencia →	No voy a cenar
↓ Respuesta ↓		↑ Contraargumentación ↑
Pues, ¡como si no tienes hambre!	Inferencia →	Cenarás en cualquier caso

(30)

Me ha dicho Juan que no le gustó lo que le dijiste ayer	
	
discúlpate	no te disculpes
me disculparé	no me disculparé
	
Por mí, como si no me habla	

(31)

- a. ¿Cómo arreglaron el problema?
- b. No recordaba cómo arreglaron el problema
- c. ¡Cómo te aprecia!
- d. No te imaginas cómo te aprecia

(32)

- a. Había adquirido una casa pero no sabía cómo
- b. Desconocía cómo arreglar la situación
- c. Dice que cómo analizaremos esas frases

(33)

- a. No se sabe cómo va acabar todo esto (sujeto)
- b. Desconocía cómo arreglaría la situación (complemento directo)
- c. No da importancia a cómo va vestida (complemento indirecto)
- d. Piensa en cómo podría resolver la situación (suplemento)
- e. Lo supe por cómo me miró (complemento circunstancial)
- f. La felicidad no es cómo hacer el vago (atributo)
- g. Lo vio cómo se reía (atributivo)
- h. Conocido cómo solía comportarse (tema de una construcción atributiva bimembre)

(34)

- a. El desconocimiento de cómo pudiera abordarse el asunto
- b. Conocedor de cómo se las gastaba

(35)

- a. ¿Cómo llegan tan tarde?
- b. ¡Cómo no me has avisado!
- c. ¿Cómo ha dicho?
- d. ¿Cómo llegaron?
- e. ¿Cómo la llaman?
- e. ¿Cómo parecían?

(36)

- a. ¿Cómo llegaré tarde?
- b. ¿Cómo nunca?
- c. ¿Cómo por qué?
- d. ¿Cómo ocho años, tía?
- e. ¿Cómo que llegarás tarde?
- f. ¿Cómo que no hay baña(dores)?
- g. ¿Cómo que y qué?
- h. ¿Cómo que si voy a ir a Madrid?

(37)

- a. – Llegaré tarde
– ¿Cómo llegaré tarde?
- b. – No pienso volver nunca
– ¿Cómo nunca?
- c. – ¿Por qué no sales hoy?
– ¿Cómo por qué?
- d. – Yo he estao ocho años con la Bibliia encima
– ¿Cómo ocho años, tía?
- e. – Llegaré tarde
– ¿Cómo que llegarás tarde?

- f. –... voy a buscar un bañador y no hay bañadores
 – ¿Cómo que no hay baña(dores)?
- g. – ... hizo el ridículo, y ¿qué?
 – ¿Cómo que y qué?
- e. – ¿Vas a ir a Madrid?
 – ¿Cómo que si voy a ir a Madrid?

(38)

- a. – Llegaré tarde
 – ¿Cómo llegaré tarde?
 – *¿Cómo que llegaré tarde?
- b. – Llegaré tarde
 – ¿Cómo que llegarás tarde?
 – *¿Cómo llegarás tarde?

(39)

Llegaré tarde	Inferencia →	No me esperes
↓ Respuesta ↓		↑ Contraargumentación ↑
¿Cómo llegaré tarde?	Inferencia →	Recuerda que tenemos una cena

(40)

¿Vas a ir a Madrid?	Inferencia →	Tienes que ir a Madrid pero desconozco si tienes esa intención
↓ Respuesta ↓		↑ Contraargumentación ↑
¿Cómo que si voy a ir a Madrid?	Inferencia →	a. Por supuesto que iré a Madrid b. No sabía que había que ir

(41)

Mensaje elegido:

Mario vive en León

Orientación del mensaje del hablante:

“Yo sé que Mario vive en León” → Antiorientación (contraargumentación) del oyente:
“No es cierto que Mario viva en León”

Mensaje elegido:

+ Fuerza contraargumentativa



¿Cómo (que) en León?

No, Mario vive en Oviedo

Mario no vive en León

(42)

- a. – Llegaré tarde
– ¿Cómo que llegarás tarde?
- b. – Llegaré tarde
– ¡¿Qué llegarás tarde!?
- c. – ¿Molesta?
– ¿Cómo si molesta?
- d. – ¿Molesta?
– ¿Que si molesta?

(43)

Parece como que tiene frío
Vino como para que le dieras una explicación
... vees como que te derro(ta) el tabaco (Val.Es.Co)
Esto es como para la ansiedad (Val.Es.Co)
Lo hizo como con pena
Me sabe como a naranja

(44)

Parece como que tiene frío → Parece que tiene frío
Vino como para que le dieras una explicación → Vino para que le dieras una explicación
... vees como que te derro(ta) el tabaco → ... vees que te derrota el tabaco
Esto es como para la ansiedad → Esto es para la ansiedad
Lo hizo como con pena → Lo hizo con pena
Me sabe como a naranja → Me sabe a naranja

(45)

Como = “aproximación a algo”, “parecido vagamente a algo”
Como = más o menos, aproximadamente

Parece también que tiene frío
Parece además que tiene frío

Parece que tiene frío también
Parece que tiene frío además

Parece hasta que tiene frío
Parece como que tiene frío

*Parece que tiene frío hasta
*Parece que tiene frío como

(46)

Ernesto como que no tiene idea de nada
A Armando como que por fin le sonrío la vida

(47)

- a. – Parece un chico muy inteligente
– Como que yo soy su profesor
- b. – Me parece imposible que eso haya sucedido así
– Como que yo lo vi
- c. – Parece que comes con hambre
– Como que no he desayunado
- d. – Me han despedido por lo que te conté ayer
– ¡Despedido! ¡Como que tú fueras el único responsable!
- e. – ... las mujeres tienen sólo determinados puestos. Como que hay determinados
oficios propios de mujeres ...

(48)

Mensaje elegido:

Parece un chico muy inteligente

Orientación del mensaje del hablante:

“El chico es realmente muy inteligente”

→

Coorientación (refuerzo argumentativo) del oyente:

“Yo puedo dar fe de que, por supuesto, el chico es muy inteligente”

Mensaje elegido:

+ Fuerza argumentativa



Como que yo soy su profesor

Yo soy su profesor